November 2, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Sra. Yvonne Lacle a huramenta como Gobernador interino nobo

Minister Paul Croes na su primo Glenbert Croes:

Arubianonan prome pa traha den CITGO



Sra. Yvonne Lacle a huramenta como Gobernador interino nobo

AYERA mainta, Gobernador Freddis Refunjol a huramenta sra. Yvonne V. Lacle-Dirksz como Gobernador interino.

Sra. Ella Tromp-Yarzagaray a cumpli cu e trabou di Gobernador interino pa hopi aña caba.
Tabata 13 di october ultimo cu Su Mahestad Rey Willem Alexander a firma e Decreto Real pa nombramento di sra. Lacle-Dirksz entrante ayera, 1 di november 2016.

Cinco di e nuebe Minister tabata presente durante e huramentacion.



Otro proyecto financia pa Tourism Product Enchancement Fund

Gobierno ta sigui embeyece nos barionan





PROME Minister Mike Eman na inicio di Paradera Corridor Fase 3 a declara: "Cada dia nos ta pone un bloki mas pa yega n'e Aruba di calidad pa henter comunidad".
Den presencia di ciudadanonan, a duna inicio diamars atardi n'e trabounan di embeyecemento cu ta coresponde na Fase 3 di e proyecto Paradera Corridor.
Prome Minister Mike Eman a compaña Minister Otmar Oduber n'e ceremonia di 'Groundbreaking' y pa haci anuncionan importante p'e districto.

Premier Eman a felicita Alfonso 'Buchi' Boekhoudt na kende e caminda di rotonde di Paradera, incluyendo e rotonde nobo na Piedra Plat lo ta dedica; y na famia di sr. Harry Bareño cu caminda for di rotonde 'Buchi' Boekhoudt te unda Piedra Plat ta caba, lo hiba su nomber.
Minister President Eman ta reconoce e balor cultural y civico cu sr. Boekhoudt ta representa pa nos isla, ademas di e contribucion enorme cu sr. Bareño a haci na bida y te hasta den e ehempel cu el a laga atrás pa su yiunan.

"Personalmente ta un motibo di alegria, Harry tabata un bon amigo di mi tata Shon A Eman. Den temponan dificil, semper el a para solidario cu nos famia y mi tin hopi aprecio p'esaki. E ta ilustra cu Harry ta un comerciante di gran calidad y hopi exito, pero tambe un persona cu un curason grandi."
Otro motibo di celebracion pa Paradera cu den ultimo siman a conoce varios momento cu ta duna orguyo y sentimento patriotico n'e bario.
Diamars mainta tabatin e huramentacion di sra. Yvonne Lacle-Dirksz como Gobernador Interino, un ciudadano di Paradera, mientras cu algun dia atras a inaugura MFA di Paradera bou maneho di sr. Elton Hart, otro yiu di Paradera como su Gerente General.

"Esaki ta posibel pasobra Gobierno a pone cu mehoracion di bario ta crucial," Premier Eman a bisa.
Claro cu ta un trabou den ekipo; un ekipo cu ta inclui Minister Otmar Oduber, kende a bira un parti integral di e bida y destino di Paradera. Tambe na companianan di famia Thiel di Paradera cu ta ehecuta satisfactoriamente proyectonan manera MFA, entre otro.
Minister President Eman: "Awe ta toca nan e gran reto, pero nos tin tur confiansa cu un biaha mas lo logra un bunita infrastructura p'e pueblo di Paradera y Piedra Plat."

Por ultimo, pero no menos importante t'e papel di Minister Benny Sevinger. "Si no ta p'e dedicacion di su ministerio, di InfraTeam y DOW, hunto cu TPEF, nos no ta para n'e bunita momento aki," e mandatario a afirma.
Pa finalisa, Premier Eman a sera su palabranan cu un plegaria pa continuacion di e desaroyonan positivo.
"Cu Dios por sigui ilumina e caminda aki pa futuro di pais Aruba, caminda no solamente nos kier hotel di cinco strea, pero tambe barionan di cinco strea y cada dia nos ta pone un bloki mas pa logra e Aruba ey; cu nomber di personanan cu ta corda nos di nos herencia, di nos obligacion y di nos responsabilidad pa cu nos comunidad."

Minister Paul Croes na su primo Glenbert Croes:

Arubianonan prome pa traha den CITGO

MINISTER Paul Croes di Trabao, un biaha mas a reitera cu trahadornan local lo t'esnan prome yama pa por traha den e refineria.
Contrario na loke oponentenan politico, e.o. su propio primo Glenbert Croes ta malinforma nos comunidad, e Minister encarga cu maneho di Trabou di Aruba a reitera cu Arubianonan lo t'e promenan yama pa traha den e refineria y tambe cu contratistanan.

Despues di re-apertura di e refineria, Aruba ta cla pa un desaroyo positivo riba nos mercado laboral.
E re-apertura di e refineria ta traduci su mes den alrededor di 3000 cupo di trabou. Esaki lo trece cune sin duda algun mas stabilidad financiero pa tur cu ta desea di traha den e refineria.
Banda di esaki Aruba lo conoce un crecemento economico grandi debi n'e empuhe riba e mercado laboral

Na e momentonan aki ya caba Citgo Desk ta conta cu mas di 1100 registracion di personanan interesa pa labora den e refineria.
Sinembargo, Minister Paul Croes a duna di conoce cu ningun permiso a sali ainda pa trahadornan den e refineria.
"Como Minister di Trabao mi por garantisa nos comunidad di esaki. Nos lo informa nos ciudadanonan tambe riba e proceso aki ", Minister Paul Croes a comenta mirando cu e reapertura di e refineria lo tin un gran cantidad di cupo di trabou pa personannan cu tin experiencia den e sector aki.

Banda di esaki Minister Paul Croes a mustra tambe cu tin avance den locual ta trata e programa di certificacion di e refineria como cu e comision ta trahando duro pa termina cu esaki e siman nos dilanti.
Pa finalisa Minister Croes a pone enfasis cu e Gobierno aki a demostra di semper tin e ciudadanonan Arubiano na prome lugar y un biaha mas esaki no lo t'e excepcion.

Ta Glenbert Croes a bin ta bisa cu e tin informacion cu tin como 60 trahador cu lo bay wordo importa of ta importa caba, pa traha den e refineria. Awe Glenbert Croes a keda di demostra esaki cu hechos durante e conferencia di prensa di MEP awe.

Partido MEP:

Gabinete Oduber a entrega e prome presupuesto na tempo dia 1 di september 2003



RIB'E mentira di e lider di fraccion di AVP, Rene Herde' cu Gabinete Mike Eman tabata e prome Gobierno cu a entrega un presupeusto 2017 na tempo, adhunto MEP ta laga publica un comunicado di Gobierno hunto cu un foto cu a ser emiti dia 2 di september 2003.

Pues tur hende por mira aki ken ta malinforma pueblo y ken ta trece e informacion corecto pa pueblo mes husga. Hecho ta cu mester cuminsa laga e mentirosonan di AVP guli nan propio mentiranan.

Pa yuda stimula actividad di compra den Caya Grandi

Andin Bikker ta boga pa fin di aña bin cu flexibilizacion pa uso di parkeermeters



HOPI comerciante di Caya Grandi ta haci apelacion na dirigencia di Partido Democracia Real, si no tin posibilidad pa bin cu flexibilacion pa cu pago di parkeermeter. P.e. flexibilisa e orario pa ora di parkeer.
Segun Andin Bikker, dia cu a introduci e ley di parkeermeters, lamenablemente e dia ey, e no por tabata den Parlamento, de lo contrario e lo a bin cu algun amienda, pero nunca ta lat.

Comerciantenan di Centro di Oranjestad, a haya masha competencia di negoshinan unda no tin parkeermeters, pa cual e
comerciantenan a bin cu sugerencia p.e. pa fin di aña awor, den temporada cu tin mas movemento pa introduci p.e. riba diahuebs, diabierna y diasabra atardi, lo no cobra pa parkeer.
Y asina lo stimula nos hendenan pa haci nan compra e ora ey den Caya Grandi.
Esaki por segun ley, unda articulo 5, inciso 2, Minister di Transporte Publico y Minister di Finanza, por traha un decreto, caminda diahuebs, diabierne y diasabra atardi lo tin free parking. Un solucion asina, ta un hybrid solution, segun Andin Bikker.
E sigur lo haci pregunta den Parlamento riba esaki, unda na final di dia, Gobierno tambe lo haya su parti. Pasobra e comerciante no tin mester di retira empleado, cu lo sigui paga su contribucion. Cada producto cu e comerciante bende, lo cobra su BBO y BAZV. Esaki ta bin como proposicion di e propio comerciantenan.

Biaha pasa, Gobierno a duna cierto beneficio pa cu parkeermento y na final, Gobierno a haya un cobranza di 75 mil florin p'e free parking. Andin Bikker no ta haya cu mester t'asina. Ley ta bisa den art. 5, inciso 2, cu Ministernan por stipula cierto ora di parkeer pornada.
Introduccion di placa pa parkeer, mester sirbi comunidad y no vice versa. Como conocedor di ley, Andin Bikker no ta kere cu tin un of otro obstaculo pa free parking, y cumpli cu deseo di pueblo.

E lider di PDR, studiando e ley aki, cu ora a introduci e ley na 2013, pa loke t'e tram, Gobierno a bisa cu lo introduci parkeermeters, unda a haya un presentacion den Parlamento, cu lo bin 3 megaparking, pa compensa e totalidad e parkeergelden. Awor si tin hende cu kier paga mes, no tin lugar mas pa nan. Pesey Gobierno mester a ehecuta su plan integral, loke no t'e caso te ainda.
Falta di informacion di parti di AruParking, unda por parkeer pornada y unda no.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras

Tratamento di presupuesto 2017 ta prioridad no. 1 den e simannan venidero

SEGUN Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras, tratamento di presupuesto 2017 di pais Aruba ta prioridad no. 1 den e simannan venidero.

E presupuesto a drenta Parlamento na tempo e anja aki cu ta e fecha 1 di september.
A duna Parlamentarionan un luna y mey di tempo pa lesa y prepara p'asina a entrega preguntanan encuanto e ley importante aki dia 18 di october cu a pasa. Gobierno ta trahando riba contestanan y asina cu nan cla lo pone e presupuesto ariba agenda pa ser trata den reunion publico.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu den e siman cu a pasa miembronan di Parlamento tabatin espacio pa nan reunionnan den diferente comisionnan.

Wyatt-Ras mes a reuni tambe den comision di Asuntonan Domestico tocante diferente asunto di importancia pa funcionamento di Parlamento.

E ta spera cu Gobierno por keda cla cu e contestanan pa mas pronto cu ta posibel por cuminsa cu e tratamento den reunion publico. E Presidente lo consulta alavez cu lidernan di fraccion encuanto e procedura pa trata e presupuesto.

Di acuerdo cu partido MEP

Rene Herde' y AVP ta sigui biba y hoga den nan mentiranan contra MEP

Te ainda no por gara AVP ta papia e berdad!

PA di tantisimo bes den e ultimo lunanan aki e lider di fraccion di AVP, Rene Herde' ta trata di malinforma pueblo y ta sigui lansa su mentiranan pa loke ta e desaroyo di nos finansa publico y cada biaha MEP ta haya su mes obliga di contraresta tur e mentiranan aki y p'asina preveni cu esakinan lo hiba nan propio bida.

Un di mentiranan di Rene Herde' ta cu ta pa prome biaha den historia cu su Gobierno di AVP ta entrega un presupuesto 2017 na tempo. Esaki ta un mentira flagrante ya cu durante Gabinete Oduber, esta dia 1 di september 2003 pa prome biaha un presupuesto di pais Aruba a ser entrega na tempo. Den un articulo separa partido MEP lo prueba esey.

Surplus na 2003 y 2008

Su di dos mentira ta cu "Gobernacion di MEP tambe a purba yega na un presupuesto balansa, pero nunca a logra".
Sinembargo, si Rene Herde' – sikiera pa un biaha den su bida – habri e Annual Statistical Digest 2015 di Banco Central, e por lesa den e tabel riba pagina XI cu durante Gabinete Oduber ya na aña 2003 nos pais a conoce un Surplus di 172.4 miyon florin y na 2008 un otro Surplus di 51.4 miyon florin.
Y awor numa e Gobierno di AVP – despues cu durante 7 aña nan a derocha tur placa di pueblo – ta luchando pa por logra un surplus chikito na aña 2018!

Medidanan cruel

E di tres mentira di Rene Herde' ta cu "Gobierno di AVP ta yegando na presupuestonan balansa, sin tuma medida". Esaki ta un otro mentira mahos di Rene Herde', ya cu si tin un partido cu a tuma un sin fin di medida, esey ta e partido cu Rene ta pertenece na dj'e. E tabel adhunto ta papia pa su mes y ta un fraccion di tur e medidanan cruel cu Gabinete Eman ya a tuma riba lomba di pueblo. Y siguramente lo bay tin mas medida na caminda, ya cu na momento cu termina cu e proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga), Gabinete Eman lo implementa mas medida cruel pa cuminsa paga pa tur e proyectonan PPP aki, esta Hospital, Green Corridor, Watty Vos Blvd y e MFA-nan.

Maneho economico saludabel

E di cuater mentira di Rene Herde' ta cu bao di Gabinete Oduber e economia a cay cu 15%.
Esey ta un otro mentira flagrante, ya cu – debi na e crisis financiero mundial na 2008/2009 cu a afecta henter mundo y cu Aruba no tabata un excepcion – nos economia a cay na 2009 cu 11.5%, siendo cu den e añanan anterior nos tabatin crecemento na 2003 di 2.0%, 2004: 7.9%, 2005: 1.2%, 2006: 1.1%, 2007: 2.0% y 2008: 0.2%.

No mester lubida cu durante henter e periodo aki nos pais a ser afecta tambe pa e desaster di 9/11, e guera na Irak, e epidemia di Sars y e caso di Nathalee Holloway.
Pues aunke confronta cu tur e partinan negativo aki, Gabinete Oduber a hiba toch un maneho economico saludabel y dinamico y cual por ser mira tambe den e cifranan positivo di crecemento economico durante su gobernacion.

Asina pues henter pueblo por mira atrobe con Rene Herde' y su partido AVP ta biba y hoga den nan mentiranan, pero cu nan lo bay haya MEP constantemente den nan caminda pa contraresta tur e mentiranan aki.



Island Asia no ta tene su mes na regla di seguridad





AYERA mainta, miembronan di Cuerpo di Bombero a dicidi di haci un bishita na Island Asia, cu ta un negoshi cu tin den Caya Milio Croes, esta dilanti di Princemart. Miembronan di Bombero a ser compaña pa Polis n'e sitio.

Tur esaki tin di haci cu seguridad, unda lo tin cliente cu a constata cu si algo mester pasa den dicho negoshi, no tin caminda pa sali. Island Asia tin tur exit door blokia y tambe e trapi. Si algo mester pasa, pa cual ta un emergencia ningun hende no por sali. Pesey ayera miembronan di bombero a bay inspeciona e lugar y a pidi Polis pa ordena e propietario pa kita tur cos, cu ta forma obstaculo si den caso di tin emergencia. Island Asia a cumpli, de lo contrario lo ordena pa sera e lugar.

(Foto CoolFM)

Un famia cu curazon pa enseñansa

Juffrouw Mani, mama y tanta orguyoso di su nominadonan den enseñansa



JUFFROUW Maria “Mani” Thiel-Lopez ta un actor conoci y hopia aprecia den ramo di enseñansa. E ta conoci como persona cu a motiva y inspira hopi alumno.
Juffrouw Mani, kende actualmente tin e bunita edad di 80 aña, a pasa su pasion pa enseñansa pa su yiu Wino Lopez, y su subrinonanan Mildred Wardlaw-Thiel y Dolores Thiel, y nunca a pensa cu e lo wak un dia cu tur tres lo tabata nomina pa e premio di excelencia den enseñansa, esta Appel di Oro.

Diabierna pues tabata un dia extraordinario pa juffrouw Mani, kende a presencia e momento cu su yiu Wino Lopez a ricibi e Appel di Oro como dirigente di scol EPB San Nicolas; y tabatin e oportunidad unico pa aplaudi su sobrina Mildred Wardlaw-Thiel como nominado pa e Appel di Oro pa dirigente di scol SPO Santa Cruz, y su otro sobrina Dolores Thiel, kende tabata nomina pa e Lifetime Achievement Award.
Meneer Wino Lopez ta trahando 28 aña den enseñansa di cual 21 aña den maneho. Su pasion den su trabou ta refleha indudablemente den e parti cu mas e ta gusta, esta trahamento cu hende. E ta fascina cu e tin e oportunidad unico pa yuda forma e futuro generacionnan di nos isla.



Meneer Wino ta bisa cu p’e e recompensa di su trabao no ta instantaneo, pero ta bin despues, ora cu e mira su alumnonan cu a sobrepasa obstaculonan, haci un bunita esfuerso y ta logra yega leu den bida.

Actualmente meneer Wino a yega na un punto den su carera cu e ta bay topa cu e di tres generacion di alumnonan, esta e nietonan di su prome alumnonan.
Como dirigente, e ta haya cu e lider mester haci tur loke ta posibel pa e team di scol briya y yega na e nivelnan mas halto. E dirigente tin cu saca nan potencial, “empower” nan y percura pa e team ta contento.

Meneer Wino ta agrega cu e dirigente ta esun cu mester cende e candela pa nan sigui traha riba e iniciativanan cu wordo tuma, e mester crea e “randvoorwaarden”, ta su responsabilidad pa percura pa tur cos ta na su luga y pa e guia e docentenan, cuida nan y hiba nan na un nivel mas halto. E team di docente ta e factor “constant” y stabiel na scol, y si e team ta funciona bon, e alumnonan ta sigura di ricibi bon educacion, segun meneer Wino ta splica.

Meneer Wino ta conoci como un cabesante cu ta lucha pa su alumnonan haya un bon calidad di enseñansa, y e ta busca tur manera pa yuda e alumnonan riba tereno academico, pero tambe den e area emocional, economico y social.
Masha pabien meneer Wino Lopez cu e Appel di Oro 2016 pa dirigente di scol secundario.

Temporada di eventonan di fin di aña a cuminsa

Polis ta otorga permiso general pa gruponan di Gaita y Dande

Mester informa di eventonan adelanta



COMO cu a drenta e penultimo luna di aña 2016, mesora e eventonan pa fin di aña ta cuminsa tambe y manera ta un tradicion, Alto Comisario di Polis, mr. Adolfi "Dolfi" Richardson ta convoca un permiso general pa presentacion di gruponan di gaita, folklore y Dande dilanti negoshinan riba nos isla. E permiso aki ta vigente cuminsando for di dia 1 di november 2016 te cu dia 31 di December 2016.

Pero, e permiso general aki ta mara na e condicionnan, manera prome cu cualkier grupo por haci uzo di e permiso otorga den e convocacion aki, e persona encarga cu e grupo mester tuma contacto cu e seccion di Planologia y Informacion di Cuerpo Policial durante oranan di oficina, di 7'or di mainta te 3'or di atardi na number di telefon 5852500.

Cuerpo Policial Aruba a pone algun Polis specifico disponibel segun cada districto unda e evento ta tuma luga, manera na Oranjestad ta Bernardo Maduro; pa e districto di Noord y Santa Cruz ta Eddy Maduro y pa e districto di San Nicolaas ta Sheila Merselina.

Durante fin di siman e Polisnan aki ta localisabel via Centrale Post di Polis na number di telefon 100. E personanan en cuestion lo controla si e luga, caminda e actuacion lo tuma luga, ta apropia of no.

Ta otorga e permiso general aki bou di condicion cu e ta valido solamente pa e lunanan di November y December 2016. Gruponan di Gaita, Folklore, Aguinaldo y Dande por haci nan presentacion te cu 10'or di anochi.

No mag stroba ni trece trafico den peliger bou di ningun circunstancia. No mag laga sushi of cualkier desperdicio atras riba caminda publico despues di e presentacion. No mag toca den vecindario di misa durante sirbishi, hospital, casnan di anciano of otro instituto cu ta duna cuido medico, ni den vecindario di stacionnan di gasolin.

Cuerpo Policial ta subraya cu mester obedece tur ordo di Polis relaciona cu Orden Publico y Polis ta autorisa pa para e evento na momento cu Orden publico ta rekeri esaki of na momento cu constata cu a viola cualkier di e condicionnan aki.

Dos sospechoso Jamaiquino deteni pa posesion ilegal di arma

WILLEMSTAD – Diamars 1 di november 2016, alrededor di 2:15 di marduga, personal di Team di Mantencion di Ordo Publico a para un vehiculo pa control den area di aeropuerto.

Durante di e control, Polis a haya y confisca un arma di candela cu tabata den e vehiculo.
E dos ocupantenan cu tabata den e vehiculo e hombernan: W.A.B. di 49 aña y A.G.H. di 44 aña.

Ambos, naci na Jamaica, a wordo deteni pa violacion di ley di arma di candela.
A presenta tur dos sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.



Di acuerdo cu Ministerio Publico

Piloto Colombiano di avioneta Haitiano ta sigui deteni; pasaheronan deporta

Ningun indicacion cu ta trata di caso di droga

E detencion di e piloto Colombiano di un avioneta di dos motor Haitiano cu a aterizа dialuna 24 di october na Aeropuerto Reina Beatrix, a wordo getoetst debidamente pa Huez-Comisario diabierna ultimo. E piloto a keda den detencion. E ta wordo sospecha di poseción di un certificado di piloto (vliegbrevet) falso. Ademas e ta wordo sospecha di a stroba servicionan di Aeropuerto dor di ateriza na un manera peligroso. E lo wordo persigui p'e hechonan aki.

E tres pasaheronan a wordo deporta riba diabierna. Nan a wordo interoga varios biaha. No tin ningun indicacion cu nan lo a haci nan mes culpable na un hecho castigable.

Aeropuerto a haya un susto dialuna cu e aterizahe di emergencia di un avioneta, cu diripientemente a bula bin desde direccion oost y a baha riba e pista di aterizahe robez.

E avioneta a cay riba e pista y e tren di aterizahe a sak. E hendenan abordo tabata sano y salvo.

Investigacion a mustra cu tabata trata di un buelo di test for di Haiti. E piloto y e pasaheronan a declara cu nan tabata test e avion pa un posible cumprador. Nan a declara además cu e piloto no tabata por a haya contacto cu toren na Aruba y cu p'e motibo ey e tabata bula hopi abao.

No a haya ningun indicacion cu den e avioneta droga a wordo transporta. E avioneta a wordo cuidadosamente investiga riba esaki.

Segun análisis di expertonan di Reuters.....

Politica di Nicolas Maduro ta cabando cu PDVSA



CARACAS - PDVSA (Venezuela) ta enfrentando problemanan grandi den varios pais den Caribe entre nan Corsou pa motibo di debe cu nan no por paga y no por cumpli cu nan compromisonan di entrega di petroleo.

Nan tin problema den paisnan caminda te recientemente PDVSA tabata un huesped di honor, pero nan ta andando riba un ruta yen di ola bruto como resultado di e problemanan financiero cu e compania madre ta pasando aden.

E problemanan financiero ta causando stancamento den un region clave pa nan negoshi di acuerdo cu documentonan interno di e compania y datonan di Thomson Reuters.

Socionan di PDVSA na Corsou, Bonaire, Jamaica y Bahamas ta distanciando di e compania segun e debenan ta acumulá, pasobra nan no por paga proveedor, intermediario, agentenan marítimo, doñonan di tankero y gastonan di haf. Tur esey segun e documentonan interno.

Na Bahamas nan a blòkea actividad di e compania, pasobra nan no por paga huur y confidencialmente tin menasa di parti di Corsou cu ta buscando alternativa pa tempo cu e contract actual caba.

Tur lunanan aki tabatin tankero ta drief dilanti costa di Corsou tantu sur como nòrt, pasobra nan no por descargá nan contenido pasobra PDVSA no a paga pa nan.

Pa colmo prijs di petroleo ta cayendo keto bay y nan no por cumpli cu pagonan cu a vence.
Cashflow di PDVSA a cay 63% e promé trimester aki y a yega te na 2100 miyon dòlar.
Como 25% di e capacidad pa refiná petroleo di PDVSA ta den Caribe. Ademas di ta un centro di carga pa 1/3 parti di nan petroleo.

Un di e trabanan mas recien tabata caso di e barco 'Hero' cu tabata na cadena mas cu un luna dilanti costanan di Corsou riba òrdo di un tribunal di Corsou.

Havenmeester a prohibi e capitan pa sali for di Corsou despues cu un filial di e compania Core Laboratories a haña permit pa pone beslag te ora cu PDVSA a paga un debe bieu.

ASAP Services N.V. ta felicita Juan Solano cu su 10 aña di servicio na ASAP.



Dia 31 di October ultimo ASAP Services N.V. ta recorda cu Sr. Juan Solano a cuminsa labora 10 aña pasa na ASAP Services N.V. Juan ta e Assistant Supervisor di nos departamento Electro-Mechanical encarga cu tur e conveyors, carousels, y passenger boarding bridges na Aeropuerto International di Aruba. E responsabilidadnan ta responsabilidadnan hopi grandi cu semper Juan a sa di maneja cu profesionalismo y dedicacion, no solamente den e orario nan normal di trabao pero tambe den anochi/marduga y riba dianan di fiesta, semper Juan a sa di carga su resposabilidad y ta un persona ejemplar den nos compania. Juan a cuminsa na nos empresa como driver 10 aña pasa, y a traha duro, y cu hopi esfuerzo y dedicacion awe a crece y ta e Assistant Supervisor di un di e departamento nan mas grandi na ASAP. Nos di ASAP Services N.V. ta hopi agradecido cu Juan su empeño y sacrificio pa cu su trabao. Sin laga afo Juan su Casa y famia cu a respalde semper den cumplimento di su trabow importante pa nos empresa.

Homber ta resulta herida den pelea cu su primo









DIAMARS mainta, alrededor di 11:45, un problema a surgi entre dos primo na casnan di pueblo na Bushiri.

E homber di fam Angela a presenta na un cas na Macuarima pidiendo ayudo despues cu su primo a agredi'e cu cabo di arma di candela. Contrario na esaki, tambe a wordo bisa cu el a wordo corta cu un arma blanco.

Polis y ambulance a presenta n'e sitio. E victima no tabata kier asistencia medico. Recherche a wordo notifica di e caso aki.

Un auto a wordo confisca y dos persona a keda deteni pa investigacion.



Evelyn Wever-Croes:

MEP tin e solucion pa problemanan di nos pais

DURANTE su discurso den cuadro di celebracion di 45 aña di partido MEP Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a declara cu partido MEP ta den pleno preparacion pa campaña 2017. E plan cu solucionnan ta cla. E programa di campaña tambe ta cla.



Materialnan di campaña ta na caminda y ta trahando riba cambionan rib'e lista di candidato.

Lider di MEP a bisa tambe cu encuestanan ta saliendo na fabor di MEP.
Cu e encuestanan ta mustrando cu partido MEP ta cresiendo, mientras cu partido AVP ta cayendo den votos. Mas y mas ta esnan cu ta birando lomba pa AVP y uni cu MEP. Varios cara nobo tabata t'ey na Cede di MEP di esnan cu a dicidi di uni na partido MEP.

Locual a cay den hopi bon tera, ta e solucionnan cu Lider di MEP a anuncia:
Haci Aruba mas sigur y percura pa tin mas blauw riba caya, mas agente policial;
Baha e prijsnan cu nos tin pa baha y aumenta poder di compra – Trece control den prijs den supermarcadonan;
Elimina belasting riba pensioen di biehes; Baha edad di pensioen bek;
Percura pa crea empleo pa nos hobennan; Percura pa miho cuido di salud;
Percura pa mas centro medico y centronan di diagnostico, cuminsando cu e area central entre Paradera y Santa Cruz;
Permiti docternan yiunan di tera cu a studia den e region cu no por traha na Aruba por regresa y traha aki.

"Partido MEP tin un sin fin di solucionnan cu nos lo presenta durante e 11 lunanan cu falta prome cu eleccion 2017. Nos plan di solucionnan ta cla. Programa di campaña ta cla. Materialnan pa campaña ta na caminda. E lista di candidatos lo mira e cambionan necesario cu caranan nobo.
MEP lo trece e speransa atrobe den pueblo cu despues di e tempestad ocasiona pa Gabinete Mike Eman, Solo lo Sali pa nos tur pronto atrobe", sra. Evelyn Wever-Croes ta termina bisando.

Hospital cu proposicion pa introduci oxigeno hiperbarico



RECIENTEMENTE, Hunta di Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal conhuntamente cu e comision di proyecto Hyperbaric Oxygen Therapy (HBOT) a duna un presentacion dilanti di e delegacion oficial di Parlamento di Aruba en conexion cu e deseo di adkiri un tanki di presion pa Hospital.
Un unidad di oxigeno hiperbarico ya no ta indispensabel na Aruba mirando cu ta construyendo un Hospital nobo y alabes teniendo na cuenta e parti di turismo cu ta bin Aruba pa duik.
Hospital ta hopi contento di por a conta cu e interes grandi expresa pa e delegacion cu ta para completamente tras di e deseo aki.

Tratamento cu oxigeno hiperbarico ta un tratamento medico unda cu pashent ta wordo hinca den un camber special bou di un cierto presion.
Nan lo ricibi 100% di oxigeno p'asina e curpa por tuma 10 pa 15 bes mas oxigeno cu normal. Esaki ta sumamente importante pa personanan cu ta duik cu a haya un malesa conoci como "decompressieziekte".
Esaki ta nifica un persona cu despues di a wordo exponi p. e. pa motibo di trabou na un grado di oxigeno hopi halto, lo mester regresa den un ambiente di oxigeno cu presion abou.
Den un caso asina nan mester wordo poni bou di presion, ricibi 100% di oxigeno y poco poco kita bek for di e presion p'asina regularisa esaki.

E terapia aki tambe ta hopi bentahoso pa pashent cu herida. Dor di duna oxigeno bou di presion halto e pashent ta haya mas di e solucion di oxigeno (saturacion super eleva) cu ta yuda crea ader nobo cu consecuencia di miho sanacion di herida.
Esaki mayoria biaha ta un bon solucion pa pashentnan cu tin herida diabetico of otro tipo di herida complica.

Mirando kico tur esaki por nifica pa nos pashentnan Hospital ta sumamente positivo y ta spera di por conta rib'e sosten pa por yega na e Unidad di oxigeno hiperbarico.



Di acuerdo cu prof. mr. Jaime Saleh

Ta masha importante pa pone atencion n'e aspecto social-económico di cooperativa

Particularmente p'e sectornan den nos comunidad cu ta mas débil y cu tin mas necesidad

CONTINUANDO cu e discurso cu prof. mr. Jaime Saleh a hiba na ocasión di 50 aña di cooperativismo na Corsou, el a repasa e historia di cooperativanan na Còrsou, cu nos nos grandinan por còrda e "wenkelnan di Pader" na Breedestraat, Otrobanda, cu tabatin e nòmber "Kooperatieve Vereeniging en Nijverheid".

Por a haña aki diferente sorto di material y tambe wea di funchi. Despues a bin diferente sorto di Cooperativa, cu tabata traha "alpargatas" y sombre. Poco poco hopi di nan a disparcé.

Den e kuadro di historia di cooperativa riba tereno di spar y credito nos mester recordá un persona cu for di añanan '50 a hunga un papel importante den su desaroyo: Difunto mgr Amado Romer.
Mgr. Romer semper tabata papia di: "Hende, ken e ta? Di unda e ta bin? Y nan unda e ta bay? Hende a ser crea pa biba den un comunidad hunto cu su próhimo.
Esaki tabata semper e comiensio y principio di cooperativanan tambe.



E palabra mes ta bisa na Latin bon cla: Co-operare: "Traha hunto". Ta p'esey n'e ocasion aki ta masha importante pa pone atencion n'e aspecto social-económico di cooperativa, particularmente p'e sectornan den nos comunidad cu ta mas débil y cu tin mas necesidad.

Ta conocí cu universalmente cooperativanan a nace pa motibu di necesidadnan humano. Sernan humano tin necesidad pa produci bien y servicionan pa satisfase diverso necesidadnan humano.
Pa por alcansá e produccion aki, ta necesario cu hendenan ta organisá nan mes na un manera eficas y eficiente.

Según prof, mr. Jaime Saleh, un di e formanan eficas y eficiente cu un organisacion di hende por usa pa alcansá su meta, ta cooperativa.
Cooperativa ta wòrdo caracterisá particularmente como un asociacion autónomo; tur su posecionnan ta colectivo y su sistema di control ta democrático, consisti di personanan, cu a uni nan mes boluntariamente cu e único fin di optimalisa nan beneficionan y e capasidad di satisfase necesidadnan di miembronan en particular y di pueblo en general.

Francamente bisá nan tabata un reaccion riba capitalismo extremo cu tabata reina e tempo ayá. Gruponan di persona cu a haña nan den pèrtá como consecuencia di e situacion socio-económico di nan pais, ta busca un manera pa uni forsa den un tipo di asociacion cu ta pone mas atencion n'e persona como miembro cu na capital.

Nos ta mira con na Inglatera cooperativanan ta lanta cu e meta pa elevá posicion económico y social di nan miembronan riba tereno di vivienda, crédito, consumo, empleo y costo di bida.

Na Alemania Raiffeisen ta pone fundeshi di cooperativanan financiero a base di principionan Cristian cu e meta pa elevá tambe moral di miembronan. Sintimento di union y di fraternidad t'e instrumento pa stimulá gremionan den comunidad pa cooperá cu otro y pa forma asociacionnan cu tin como meta satisfasé necesidadnan di cada miembro, sin cu esaki ta conduci na saca probecho a costo di otro. Esaki tabatin bastante influenciá riba cooperativanan na Hulanda, caminda nan a lanta particularmente den sector di agricultura. Dèspues nos ta mira con esaki a pasa bin nos islanan den Caribe.

Pero, maske cooperativanan no ta mésun tipo di empresa cu otronan, nan ta obedecé si -te na cierto punto- na leynan financiero-económico.
Un cooperativa cu ta faya riba tereno financiero-económico, ta faya tambe socialmente. Di otro banda un cooperativa cu ta pone solamente atencihon riba e parti financiero-económico, por ta un éxito comercial, pero ta faya como tal, ta faya cu su miembronan y ta pèrdè su balor social.

Ta importante pues pa tene un balansa entre loke ta económicamente necesario y socialmente deseabel.

Generalmente un base económico salud ta garantisá posibilidadnan pa un empresa floresé, pero e ta haci tambe posibel tur e actividadnan social deseabel.
Tin biaha miembronan di cooperativa mester haci sacrificio pa mantené e empresa suficientemente fuerte.
Prosperidad di e empresa so no ta suficiente. Kico ta bal un cooperativa fuerte, si e ta lubidá su mision, esta: Traha a base di husticia social na bienestar di su miembro y trahadórnan.

Dedicacion y sentido di realidad ta dos condicion necesario pa éxito di cooperativismo. Esakinan ta pone cu no por lubidá e pensamentonan idealista y financiero-económico cu ta forma base di e institucion aki. Un cooperativa cu ta neglishá interesnan di su miembronan, ta trece na peliger e interes general cooperativo, con dedicá cu nan por ta traha.

Pues, nos por bisa bon cla cu cooperativismo ta un instrumento clave den desaroyo di cualkier país, incluso nos propio país y tambe particularmente na beneficio di sectornan social-económico mas débil, según prof. mr. Jaime Saleh.

55th JCI Dutch Caribbean National Convention organisa pa JCI Aruba







DURANTE e weekend di 13 pa 15 october, 2016 JCI Aruba tabatin e honor pa organisa e di 55 JCI Dutch Caribbean National Convention.
E conferencia tabatin un asistencia di por lo menos 50 miembro di JCI Dutch Caribbean consistiendo di: JCI YUB, JCI LIVE SOUALIGA, JCI ST. Maarten, JCI CLIC, JCI IOBA Curacao, JCI Willemstad, JCI YALA y JCI Aruba.MFA Noord tabata e cede p'e 3 dianan aki unda e miembronan por atende reunión, trainings, competencia di debate y papia den publico .

E apertura a tuma lugar na Casa del Mar unda e anochi aki a hiba palabra e Project Director ing. Omira Abath, sigui pa Presidente di JCI Aruba, Roslyn Croes y por ultimo Presidente Nacional Shawn Isidora.
Durante e anochi special aki tambe a instala un miembro nobo di JCI Yala: Srta Wendy Laclé y tambe sra Rosetna Martinus Mariana di JCI YALA a wordo nombra como un Senador. Despues di e parti oficial e miembronan por a difruta di e dushi coctailnan cu ser prepara pa JCI Aruba.

Riba e di dos dia e miembronan por a difruta di trainings y tambe directiva pa 2017 a presenta nan Caucus n'e miembronan. Anochi a sigui cu un tremendo Havana Night Social caminda e miembronan por a disfruta di un tremendo plato di ropa vieja y mojito y daiquiri y bailamento sin fin.Di tres dia e board nobo di JCI Dutch Caribbean 2017 a wordo eligi. E resultado ta lo siguiente: Shaneida Alcendor como Presidente, Executive Vice President Rosetna Martinus Mariana, Vice Presidentenan Dupal Persaud, Silvetty de la Pas, Sueena Fransisco y Presidente saliente Shawn Isidora. E organisacionnan local tambe por a manda participante pa competencia di debate y public speaking.

Durante convention miembronan y pueblo di Aruba por a difruta di 4 tremendo seminario duna pa: Suzette Plaisted (Manage the human side of change y Leadership Flexibility) y Argenis Angulo cu a duna: Team Leadership y Subete a ese Nube. E closing and Award Dinner estilo di 007 a tumba lugar den Indian Rock Garden. Riba e anochi aki diferente miembro di e organisacionnan local di JCI Dutch Caribbean a ricibi un award como logro di nan proyectonan cu a destaca durante aña 2016.

Tambe a instala e board di 2017 di JCI Dutch Caribbean y e sorpresa di anochi ta unda cu sra. Indira Abath di JCI Aruba a wordo instala como Senador. Pa organisa un tremendo Convecion Nacional ta ensera hopi dia di planificación, pero tambe mester un team dinamico pa ehecuta.JCI Aruba ta hopi orguyoso y ta agradicido na: Omira Abath como e Project Director, Mariela Pieternella cu como Tesorero, Yoana Infazon como Secretaria, Susan Jacobs como Logistic. Advisors Senator Elva Angela y board member in charge Senator Indira Abath y Presidente Roslyn Croes y Aldrin Maduro pa sosten. Pa mas informacion di JCI Aruba por like nos page riba Facebook of mail nos na jci.aruba@yahoo.com

Sandra Purperhart a bishita alumnonan di St. Dominicus College y Rosa College



AYERA mainta, den cuadro di Festival di Buki pa Mucha, Sandra Purperhart a bishita St. Dominicus College y Rosa College.

El a stimula muchanan pa lesa tur dia. El a mustra muchanan cu, basa riba storia por traha un musical. El a invita tur e talentonan hoben pa baila riba musica p'asina expresa un storia den un musical.

St. Dominicus College y Rosa College ta hopi agradecido y ta duna danki na sra. Purperhart pa bishita nan scolnan.











ACDF ta haci donacion na Fundacion Movimento ta Vida

COMISION di actividad Directie Financiën (ACDF) a ser funda na october 2009 pa organisa actividadnan riba tereno educativo, social, cultural y deportivo p'asina promove "teamwork" entre e personal di Directie Financiën.

Na april ultimo, ACDF a termina su Luna di Salud cu un Caminata Gubernamental di cual parti di e contribucion ta bay pa un instancia caritativo.

Luna di october 2016 ta e Luna Social rib'e calender di ACDF, unda e empleadonan di Directie Financiën tin oportunidad di duna algo bek na comunidad y e biaha aki a toca turno na Fundacion Movimento ta Bida.

Diabierna 14 di october 2016 na sala di reunion di Directie Financiën, Directiva di Fundacion Movimento ta Bida a duna e empleadonan un charla encuanto movimiento en general y especialmente ehercicio pa haci durante ora di trabou.
Den presencia di empleadonan, ACDF a haci entrega di e cheque na Fundacion Movimento ta Bida. Esaki sigur ta un contribucion pa Fundacion Movimento ta Bida sigui eherce un bon trabou!



Esaki ta un bunita gesto y ehempel pa otro organisacion y/of compania nan sigui yuda nos fundacionnan na Aruba.

Na Aruba

Ultimo dianan, varios negoshi a bira victima di atake di virus cybernetico

ULTIMO dianan, varios t'e negoshinan cu a experiencia un atake cybernetico, via di un virus cu ta come tur nan datanan.
Net den e dianan aki, cu tin tanto lectura organisa y de pronto, hopi di e negoshinan aki a bira victima di esaki.
Asina por mira loke cu a pasa na WEB Aruba N.V., pero tambe na otro negoshinan mas chiquito compara cu WEB Aruba N.V., manera Amigoe, etc.
Pesey ta bon pa tur esnan cu ta traha riba computer no habri tur file cu ta ser manda via e-mail pa bo. Tene bon cuenta, pasobra bo por perde informacionnan clave di bo negoshi.

Biblioteca ta ofrece mas buki pa lesa

Conoce historia y cultura di Corsou poco mas cu bukinan di sr. Valdemar Marcha



SR. Valdemar Marcha a bishita Biblioteca Nacional Aruba e siman aki pa e. o. entrega un donacion di buki personalmente. Sr. Astrid Britten a keda masha contento cu e bishita di sorpresa y e bukinan interesante. Un adkisicion balioso pa e coleccion di Biblioteca.



Sr. Valdemar Marcha su funcion actual ta 'Bijzonder hoogleraar Sociale cohesie & Multiculturaliteit na Universidad Utrecht'.

Ta trata di bukinan cu sr. Valdemar Marcha a skirbi of a edita/redacta basa riba estudio cu el a haci na Corsou hunto cu colega.

Manera 'Historia di futbol di Korsou 1921-2006', 'De Curaçaose jeugd', 'De Curaçaose man', 'Sùr Virginia', 'Sùr Swinda', 'Het tweede bed: trouw en tolerantie op Curaçao', 'Emancipatie en acceptatie: Curaçao en Curaçaoënaars', 'Gods wijngaard in de west', 'De Westkant', 'Droomwereld', 'The culture of fear in Curaçao', 'Airline management in turbulente tijden', 'De cultuur van angst', 'Dat maakt de mens: de missie van Amado Römer', 'Alleen of samen: wat wil ons volk?', 'Yunan di Kòrsou: ken nan ta? Kon nan ta?, Antia 2000', 'Behoorlijk bestuur', 'Kleur bekennen', 'The truth about Curaçao', 'The culture of men in Curaçao', 'Mgr. Dr. Amado Römer: luchado inkansabel pa hustisia sosial, 1921-2010'.

Pues un coleccion grandi pa Biblioteca Nacional Aruba y cu ta disponibel pa su miembronan y bishitante pa consulta. Su bukinan ta disponibel na Biblioteca central, San Nicolas y Dept. Arubiana.

Sr. Valdemar Marcha ta un 'yu di Kòrsou', gran amante di futbol, cu ta sinti un amor incondicional pa su isla natal. Corsou su historia y cultura tin su atencion semper.
Diferente publicacion tin potret di obra di arte di Jean Girigori riba portada.

Conhuntamente cu Mary Joan Foundation

Yoplait a finalisa e campaña di "Friends in the Fight"











DIADOMINGO pasa, Yoplait conhuntamente cu Mary Joan Foundation a finalisa nan campaña di "Friends in the Fight".
Cu e campaña un biaha mas Yoplait y Mary Joan kier a enfatisa cu cancer di pecho ta algo cu ta concerni nos tur. Pues hende muhe, pero tambe hende homber por haya e malesa aki.

Dor cu luna di october tabata luna di conscientisacion di Cancer di Pecho, Yoplait y su distributor local FRASA un biaha mas a para tras di e causa aki y asina duna tambe di nan parti, paso cancer di pecho ta algo cu ta afecta tur hende di tur color y rasa. Cancer no ta haci distencion den esaki.

Durante e ultimo evento diadomingo pasa cu tabata e "PINK WALK", Yoplait y FRASA a contribui cu AWG. 5,000 cu a bay directamente pa Mary Joan Foundation y algun premio pa e participantenan.
E evento tabata un exito y e pueblo di Aruba a pasa un rato masha dibertido mes cu ZUMBA y un caminata di 5KM. Despues di tanto movecion e participantenan por a disfruta di un dushi Yoplait yogurt.

Bishita e pagina di Facebook di Mary Joan Foundation, pero tambe esun di FRASA International Trading N.V. pa potret di tur e actividadnan durante e luna di october.

Aruba Bank Cares!

Michiel Helfrich a haci entrega oficial di uniform nobo na Cruz Cora

PA mas di 90 aña Aruba Bank a forma parti di e comunidad Arubano. Ora bo ta parti di un comunidad kiermen cu bo ta duna un man den momentonan di necesidad.
Ta conoci cu Aruba Bank ta un lider den loke ta trata "Corporate Responsibility" aki na Aruba.
E instancia financiero a dedica hopi aña na contribucion na bienestar di esnan cu mas mester di ayudo, sosteniendo iniciativanan e instancianan social/humanitario.
Managing Director di Aruba Bank, sr. Michiel Helfrich a hasi entrega oficial di e uniformnan nobo di Cruz Cora awe tardi durante di un celebracion na Centro di Cruz Cora na Dakota. Boluntarionan a ricibi nan uniformnan nobo, sponsored pa Aruba Bank, cu lo ta mas liviano pa nan bisti den e clima tropical di Aruba. Aparte di ta mas fresco, e uniform ta den linea cu e diseño di uniforman utiliza pa e instancia humanitario den exterior.

Aruba Bank ta kere firmemente den e relacionnan establecí na bienestar di nos hendenan y comunidad en general. Aruba Bank CARES, y lo sigui cu su sosten pa e comunidad Arubano na unda tin mas necesidad.







DEN CAMPEONATO DI CONSURSA RECIENTEMENTE

Zjaka Kock di apenas 16 aña ta lansa 7 inning contra Argentina pero Aruba ta keda cortico 11-7



ARUBA Softball Bond trahando duro riba nos talentonan hoben recientemente a manda un seleccion U18 competi na Cartagena Colombia.

Despues di algun luna di preparacion pa prome biaha den historia un seleccion nacional di Aruba a sali pa un competencia den e categoria aki. Mester bisa ta un competencia di un nivel hopi halto unda seleccionnan di henter pais ta competi contra otro.
Paisnan manera Brasil, Argentina, Mexico y Peru cual tur tabata presente na dicho competencia ta paisnan hopi bon desaroya den e nivel aki.

Pitchernan manera anteriormente a splica na e edad aki ta bula caba creando asina extra velocidad y por move nan lansamento hopi bon entreotro raisingball y dropball.
Argentina kende tabata uno di e faboritonan pa cu e campeonato aki despues di a adkeri e coach actualmente considera den e top 3 coach di henter Americas sr. Luis Perdomo a enfrenta Aruba. Ora cu kisas fanaticonan a pensa cu esaki posiblemente tabata un wega facil Aruba a rally den e prome 2 inning y a bay ariba 6-0 riba Argentina riba algun bon bataso di Nikkaela Jacobs cu un doblete cu a baña e leftfield, tambe batasonan oportuno e. o. di Mega Puki Jully-Ann Kock, Jean Carla Maduro, Ilajay Tromp, Yolaisha Ridderstap, Shatienne Kock, Kira y Emileen Kock.
Otro hungadornan cu a duna nan aporte tabata Elizabeth Helder, Shadifa Lewis y Chelsea Marchena.

E hobencita talento di Aruba Zjaca Kock di apenas 16 aña a lansa fabuloso te den di 5 entrada. Despues Aruba a comete den parti defensa algun error costoso cu a permiti Argentina bin bek den wega y ta empata e wega den di 5 inning.
Den 6 inning Argentina ta rally y asina gana e wega 11-7.
Aruba a mustra den corto tempo di por competi contra e grandinan den e categoria aki. Ta cuestion di tene e atletanan hunto y keda practica.
Esaki ta exactamente locual Aruba Softball Bond a planea y desde diaranson awor 2 di november te diaranson 14 di december training lo continua na Pos Chikito.
Despues lo re-anuda training 11 di januari 2017. Trahando duro nos lo yega. Softball den pleno desaroyo.

"Vos" a keda "Boss" den wega di biljard

DESPUES cu e legendario team di Tecnicos La Moderna a ricibi un palisa "legendario" na J & J Snack na Saliña Serca, a yega turno pa e "sicario"nan di Jos "sluwe vos" Kelly bay den neishi maribomba na Sabana Grandi caminda Jo Geerman hunto cu su "militancia" tabata wardanan diasabra ultimo pa regla cuenta.

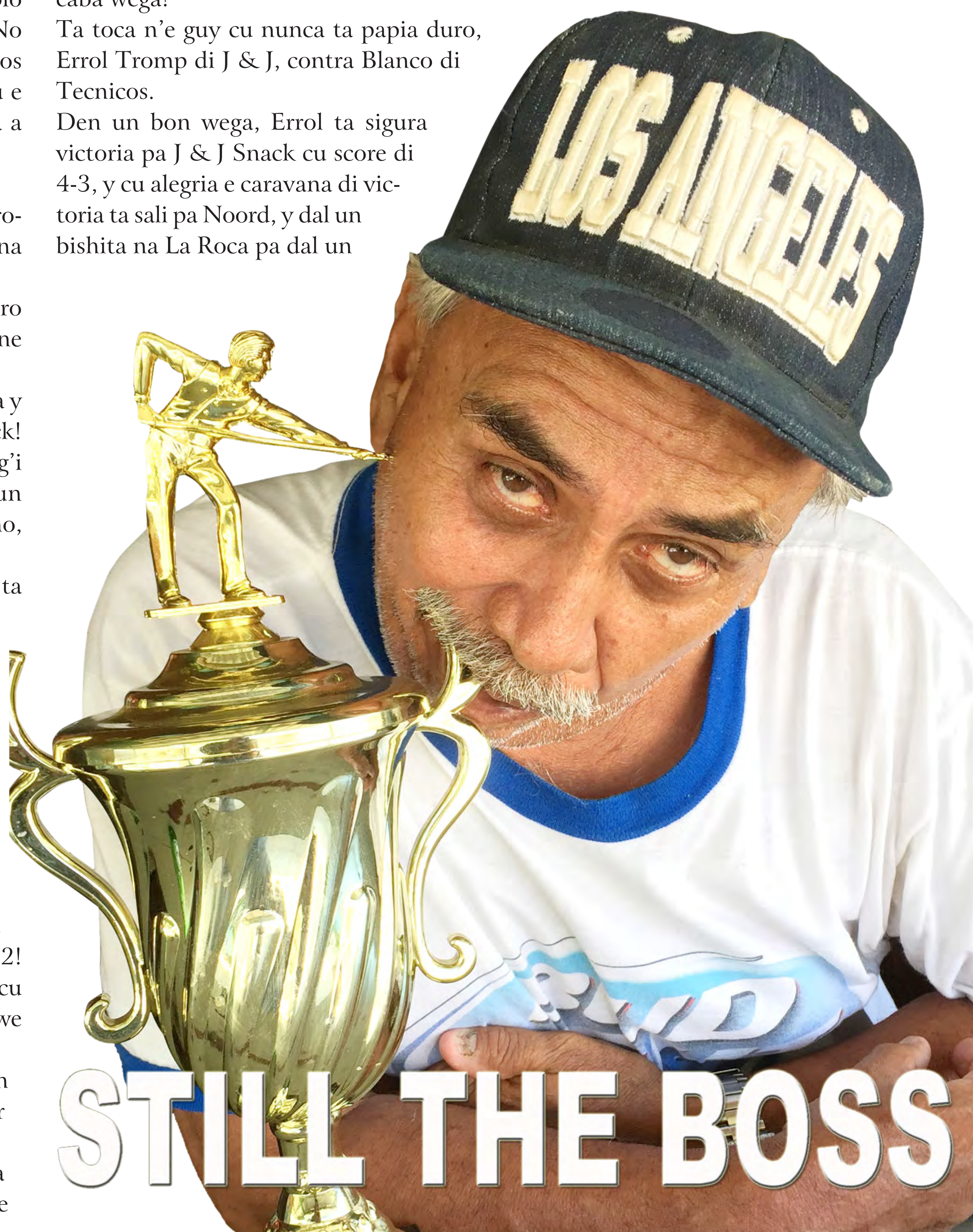
Tecnicos a haya un siman pa mane na Hulandes ta bisa "lik zijn wonden", y refleha bon ta kico por a bay fout cu nan a haya e sota cu awo ta conoci den boca di pueblo na Noord como "e masacre na Saliña". No ta "zomaar een sota", si no 10 - 0 Tecnicos La Moderna a haya y ta mas cu claro cu e tak'i biljardnan di e gang di Macuarima a keda ta kishiki y grawata mahos!

Pues asina ey e di dos buelta di e copa rotativo "Jo Geerman" ta cuminsa na Sabana Liber.
E copa ta den poder ainda di Tecnicos, pero ta sumamente duro pa nan bay keda cu ne despues di ultimo derota.
Sinembargo, Tecnicos ta sorprende famia y amigo dor di habri duro contra J & J Snack! Nada menos cu e grandmaster den weg'i sconde bola, Sheik Orman, ta haya un "sopa de propio chocolate" cerca Bencho, y Tecnicos ta habri e score cu 1 pa 0!
Den di dos wega un Garrick mal rabia ta baha pisa riba "Lucky Luke" Tromp, y fanaticada di Tecnicos por dal un grito di euforia ora nan team ta dilanti cu 2 - 0!
Ta parse cu horcan "Vos" a debilita riba tera te na un depresion tropical!

Jossy ta obliga di saca su cañonnan di caliber pisa! E temible Johnny "Indiaanse Herder" Tromp ta gana Fein, y e legendario Mike Smolders ta gana Pedro, pa asina aki e bataya nivela na 2 - 2!
"High tension in the big savanna" ora cu legendario Jo Geerman enfrenta Jos "sluwe vos" Kelly!
Ni ki triki "sluwe vos" purba, Jo Geerman ta mustra Jossy cu "mas save el diablo por viejo que por diablo"!
Jo sensacionalmente ta gana Jossy y asina aki Tecnicos La Moderna ta riba cu score di 3 - 2!
Cu man ta tembla Tecnicos ta pone nomber di Moonchi riba borchi, ya cu un siman prome el a haya dos capoti liña-liña serca Gorilla!
E biaha aki ta Robby "Base" Tromp ta mustra Moonchi cu tin un "tijd van komen, en een tijd van gaan" y ta nivela e score na 3 - 3!

Y aki ta caminda e rabo di porco ta krul! Ta resta un hungado di ambos team pa caba wega!
Ta toca n'e guy cu nunca ta papia duro, Errol Tromp di J & J, contra Blanco di Tecnicos.
Den un bon wega, Errol ta sigura victoria pa J & J Snack cu score di 4-3, y cu alegria e caravana di victoria ta sali pa Noord, y dal un bishita na La Roca pa dal un blof chikito cu e trofeo.

Na Saliña Serca, Jos "sluwe vos" Kelly ta dal e copa rotativo Jo Geerman un mordi chikito estilo Rafael Nadal, y di e forma aki e copa e biaha aki ta keda den poder di J & J Snack.
E score total ta 1 - 1, y e siguiente encuentro lo ta 18 di maart 2017 pa wak ken lo bay cu e copa. Esun cu gan'e 3 biaha lo keda cune definitivamente! Keda pendiente.



Cruz Cora Aruba cu celebracion di 59





AYERA, 31 di october, Cruz Cora Aruba a celebra su 59 aña di existencia cu un atardi yena cu hopi sorpresa pa su boluntarionan. E atardi a cuminsa cu speech di Tesorero di Board, sr. Hans Ruiter cu a duna bon bini na sr. Helfrich di Aruba Bank, Lieutenant Colonel van Dishoeck, comandante di Marinierskazerne Savaneta, y tur otro invitado.

Y asina oficialmente tambe a habri e aña rumbo pa celebracion di 60 aña di e organizacion humanitario aki. Boluntarionan Nyeella Wanapa y Ronald Roos a wordo yama padilanti pa ricibi nan oorkonde pa nan 30 aña di dedicacion na Cruz Cora Aruba. Despues sr. Helfrich di Aruba Bank a wordo invita pa presenta sra. Marieta Wanapa cu e uniform nobo di Cruz Cora cu a wordo gesponsor pa Aruba Bank.

Na e momento aki, algun boluntario a sali di sorpresa y a modela pa tur nan coleganan por wak e bunita diseño nobo cu a caba di yega di Hulanda.

Aki por a tuma nota cu e color blauw cla a wordo incorpora den e branding nobo, y p'esey tambe esaki a wordo implementa ora di diseña un logo special pa e 60 aniversario. E logo aki a wordo inspira pa e trabou cu Cruz Cora ta haci: Duna un man pa yuda un otro den un momento dificil.

E presentacion cu a sigui tabata inespera pa tur hende presente, ya cu a corona,





aña cu hopi sorpresa











srta. Gabriela Willems, como "Anniversary Queen" di Cruz Cora.
Como embahadora di Cruz Cora, srta. Willems lo ta activo den comunidad pa mustra e trabou di e boluntario di Cruz Cora y pa motiva otronan pa haci trabou boluntario. E lo trece un mensahe positivo entre hobennan na Aruba.

Ora cu tur hende a kere cu esaki tabata e ultimo sorpresa di e atardi, tur cara a keda sorprendi pa wak un ambulance yega y parkeer dilanti Cruz Cora. Aki a comprende dicon tabatin varios representate di Marinierskazerne presente na e actividad aki. Pero no por a sospecha cu tabata pa warda yegada di e ambulance cu kazerne a regala Cruz Cora. Un 4-wheel drive ambulance cu capacidad pa transporta 4 pashent.
Esaki ta un adkisicion significante pa e capacidad existente di ambulance na Aruba.

Lieutenant Colonel van Dishoeck a haci e entrega di yabi y a conta untiki di e relacion entre Cruz Cora y Marine. El a pidi tambe pa e relacion aki por sigui semper cu e mesun bon colaboracion. Esaki ta un tremendo gesto di Marinierskazerne, ya cu e otro ambulance di Cruz Cora tin 10 aña caba.

Cruz Cora Aruba kier gradici Aruba Bank pa e bunita uniform. Marinierskazerne pa e ambulance y tambe Yrausquin y Car Colour Aruba pa e make-over.





E cas di Maarten

Skirbi pa: Clyde Harms

MI peticion di augustus 2011 pa duna e prome edificio di Havenmeester di Aruba e nomber Edificio Maarten Noot a keda aproba pa tur e instancianan concerni.
Na cuminsamento di 2014 cu e restauracion tabata cla, un miembro di gabinete di Ministerio di Infrastructura a invita mi pa e reapertura oficial.
Na ultimo momento e reapertura no a tuma luga, supuestamente, pasobra e landscaping no tabata cla ainda.

Algun luna despues Gobierno a cuminsa uza e edificio, pero sin fanfare, y ami nunca mas a tende algo di e nombramento. Esaki naturalmente ta lanta algun pregunta den mi mente. Pakico Gobierno nunca a ehecuta e nombramento di e edificio oficialmente? Pakico no tabatin un ceremonia oficial di reapertura manera ta tradicion aki? Pakico nunca tabatin un aviso di Gobierno cu e edificio oficialmente a haya e nomber Maarten Noot?



Maarten Noot a logra e prome oficina di Havenmeester na Aruba despues di un lucha di 4 aña cu Gobierno colonial cu sede na Corsou.
Foto fecha november 1, 2016



Esaki ta e oficina di Loods cu Maarten Noot a topa na 1938 cu el a bin Aruba.

KEN TA MAARTEN NOOT?

Maarten Noot tabata e Havenmeester cu a logra convence Gobierno Colonial na Corsou cu Aruba tabatin mester di un edificio pa Loodswezen urgentemente. Su esfuersonan pa haya un oficina nobo no tabata pa satisface ningun vanidad. Loke tabata pasa pa oficina di loods na aña 1938 cu Maarten Noot a yega Aruba tabata nada mas cu un mang'asina na pia di Waf chikito. Maarten Noot a yega di skirbi cu den tempo di yobida, e sapatonan di e trahadonan tabata muha cu e awa cu tabata subi rib'e vloer di cement kibra y e mester a bay traha cu laars. Den lunanan di secura, e biento tabata pasa libermente pa e buracunan den e bentananan y tabata frega su cara cu stof manera schuurpapier.

Despues di un lucha di casi cuater aña cu a cuminsa na 1938, Maarten Noot por fin por a ocupa e oficina nobo di Havenmeester na final di 1941. Asina mes, Gobierno Colonial na Corsou a exigi pa Loodsdienst comparti e edificio cu Brandweer ya cu e dos trucknan di paga candela a haya nan garage parti abou, dilanti di Politiewacht

Maarten Noot a laga traha no uno, ni dos, pero tres oficina di Havenmeester. Na juni 1945 el a bira Havenmeester di San Nicolas. Aya, e oficina tabata pio cu lo ke el a haya na Playa na 1938! Atrobe el a cuminsa un lucha cu Gobierno Colonial. E biaha aki, e lucha a dura ainda mas largo!

Ta te na aña 1952 un oficina pa e Havenmeester di San Nicolas a keda completa.
Na aña 1954 cu Maarten Noot a bay cu pensioen, e kantoor nobo di Havenmeester di Oranjestad cu ta na entrada di waf no tabata traha ainda, pero ta Maarten Noot a percura pa e placa ta riba presupuesto pa su di tres oficina.
Bou di Maarten Noot como Havenmeester di Aruba, nos haf a experiencia cambionan grandi. Esun di mas balor pa nos economia indudablemente a tuma lugar na 1947 cu Standard Dredging Co. a coba pabou di Waf Grandi (Cornelis Eman Kade) y asina permiti bapornan grandi pa drenta y sali di haf di tur dos banda.
Na april 1948 e bapor Helicon di KNSM a drenta haf di Playa di banda pabou y asina a habri caminda pa bapornan di turista cu eventualmente lo contribui grandemente na economia di Aruba. Otro enorme avance tambe cu a tuma luga den tempo di Maarten Noot tabata e construccion di "basinnan" cu a aumenta e capacidad di waf te 4 mil pia.



Ex-Oficina di Havenmeester den añanan 1950



Parti patras di ex-oficina di Havenmeester durante restauracion na 2014. Nota e portanan grandi di e luga caminda Brandweer tabatin dos truck di paga candela.

Maarten Noot tabata stima su trahadonan manera famia. Yiunan di difunto Miguel Odor y "Neu" Tromp, e dos personanan cu mas aña a traha cu ne, por comproba cu e tabata un hefe cu tabata trata su empleadonan cu respet y cariño. Pa cada un di nan, Noot a organisa un bunita homenahe dia cu nan a cumpli 25 aña di servicio cu Loodswezen y personalmente el a duna un discurso prepara di antemano di dos pagina getype. Ta cuanto cabezante di departamento di Gobierno ta haci esey pa su empleadonan? Sr. Miguel Odor y su señora esposa pa varios luna a hospeda na e cas (cu e nomber Arubiano "Mira Tanki") di famia Noot na Hulanda. Como miembro di Rotary Club y Algemeen Nederlandsch Verbond (ANV), Maarten Noot a contribui na causanan social, cultural y filantropico na Aruba. Tambe el a sirbi den e "Aruba Hulp-Fonds voor Nederland" despues cu Hulanda a keda libera na 1945. Como cineast y fotograf amateur Maarten Noot a saca hopi film y potret cu el a regala nos Biblioteca Nacional. Un di su filmnan ta documenta e progreso den construccion di e prome oficina di Havenmeester. Como artista plastico, Maarten Noot a pinta hopi acuarel di paisahe y casnan historico di Aruba y a regala varios na su empleado y amigonan. Por cierto, ami a regala Gobierno dos di nan pa e edificio cu ta carga su nomber. Mi ta supone cu nan ta colga den un di e oficinanan den e edificio.

E amor cu Maarten Noot tabatin pa Aruba no a muri cu ne. Su yiu, Jan cu a emigra pa Australia, a hereda e amor cu su tata tabatin pa nos isla.
Su villa pafo di Sydney, ta yama Villa Aruba. Tur seis yate cu Jan a yega di tin a haya e nomber Aruba. Prome cu su edad halto a stop e di biaha, cada bes cu Jan bay vacantie pa Hulanda e tabata pasa un siman of dos na Aruba pa bishita su amigonan cu ken e ta mantene contacto regularmente y e tabata keda na cas di su amiga di tempo di mucha, sra. Sheila Lampe, prima di Padú. Pa su lealtad na Aruba a pesar di e distancia largo for di nos, Aruba Tourism Authority (ATA) a presenta na Jan e certificado di Goodwill Ambassador na 2010.

Despues di uza e edificio dos aña, a bira tempo pa Gobierno ehecuta e nombramento di e edificio oficialmente. Despues di dos aña, a bira tempo pa Gobierno tene e ceremonia oficial di reapertura manera ta tradicion aki. Despues di dos aña, a bira tempo pa Gobierno laga pueblo sa cu e edificio oficialmente a haya e nomber Maarten Noot. Mi ta spera cu e autoridadnan concerni pronto lo por haci un tempo pa un ceremonia pa desvela un plachi pega na e edificio cu lo bisa: Edificio Maarten Noot.

Clyde Harms ta haci entrega di buki *"Un Arubiano na Libia"* na directora di Biblioteca Nacional Aruba

AYERA, sr. Clyde Harms a entrega algun ehemplar di su buki titula 'Un Arubiano na Libia' na directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten.
E publicacion ta carga como subtitulo 'Storianan di mi añanan 1966-1973 cu Esso na Tripoli'. Un publicacion cu a wordo subsidia pa UNOCA.

Sr. Clyde Harms ta escritor di storianan historico na Papiamento y ta publica regularmente den corant local. Pa e publicacion aki sr. Harms ta gradici sr. Ito Tromp y Maureen Molina-Luidens pa coreccion y nan bon trabou. Y tambe Irene Peterson pa e bunita lay-out.
Esaki ta un coleccion di storia basa riba experencia di e autor bibando na Libia den un periodo bastante tumultoso.
Di e manera aki sr. Harms ta comparti su storianan cu pueblo di Aruba, storianan cu semper a fascina su amigonan. De facto ta su amigonan a stimula sr. Harms pa skirbi e storianan.
E publicacion ta contene tambe basta potret blanco cu preto.
Pronto bishitantenan di Biblioteca por lesa e buki aki.



Na 2013, UNOCA a publica e buki ' Storianan di un mucha di Lagoen' di e mes autor. Na 2003 sr. Harms a wordo condecora como Ridder in de Orde van Oranje Nassau pa su obranan social.



Jesus a bisa: "Ami ta e resurekshon y e bida ; esun cu kere den Mi lo biba , maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunka"
Juan 11:25,26

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :

Sr. Roman Augustin Vrolijk



Cariñosamente jama Omo Ro
*28-08-1942 †30-10-2016

Na nomber di su
Esposa: Juanita (Ninita) Vrolijk – Giel
Rumanan: Micheal Vrolijk y famia.
Teresita y †Ramon Montaner Vrolijk y famia.
†Juan y †Greet Vrolijk Groos.
Jose y †Teresita Vrolijk St.Jago.
Toribio y Judith Vrolijk Croes.
Francisco Vrolijk.
Karel y Josefa Vrolijk Croes y famia.
Greta y Julio Maduro Vrolijk y famia.
Jacintho y Tineke Vrolijk Sluiter y famia.
Ina y †Swindo Dubero Vrolijk.
Benny y Aantje Vrolijk Dubero y famia.
Lucia y Lucas Vrolijk.
Wenceslao (Ladi) y
Grace Vrolijk Vrolijk y famia

Stima manera yiunan: Kenmar & Jilliane Giel
Kenneth Giel
Julissa Geerman
Judith Boekhoudt
Rosemary Giel
Swa & Cuñanan: †Bertha y Matheuw Everon-Giel
†Christina y †Cresencio De Cuba-Giel
Petra Giel y famia
Theresita y †Adelberto De Cuba-Giel
Anna Giel
Fransisca y Adelindo v/d Biezen-Giel
Amador Giel y famia
Ricardo (Cai) Giel y famia
Antonio y Bertha Giel-Flanegin y famia
Rosa y Jossy Jacopucci-Giel y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Ihanan, bon bisiñanan

Su bon amigonan: Fransisco Bremo
Carlos Croes
Axell y Sharisa Figaroa y famia
Amigo y ayudante personal: Theo Zievinger
Ex Coleganan di SetarN.V.

Demas famia: Vrolijk, Giel, Montaner, Maduro, Dubero, v/d Kruk, St.Jago, Kelly, Zimmerman, Brete, Toppenberg, Tromp, Everon, De Cuba, v/d Biezen, Geerman, Jacopucci.

Oportunidad pa condolencia diahuebs 3 november 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 4 di november 2106 na misa Sta. Anna na Noord di 2 or pa 4 or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico di Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia. Lo bai tin un box di donashon pa Edmund Harms lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ora cu un persona fayece ariba mes un fecha cu su nacemento, nan tabata un persona di bon curazon manera e la biba.
Un hende cu curazon pa tur hende.
A fayece ariba 1-11-2016 mes un dia di su cumpleaños :



Manuel Fernandes do Nascimento

Na edat di 91 aña

Na nomber di su :
Esposa : †Ermita (Ica) Fernandes do Nascimento-Croes
Yiunan : Franco & Althia do Nascimento-Wilson
†Silvano & Bea do Nascimento-Harms
Sra, Vda. Vicky y †Hubert Booi-Fernandes do Nascimento

Yiu di criansa : Glenda & Erwin Noël
Nietonan : Giancarlo, Michelle
Silvano, Bryan, Jurgen
Manera Nietonan : Jurielle, Erion
Bisanietonan : Eli, Vanessa
Ruman : Jose Fernandes do Nascimento y famia

Sobrino & Sobrinanan na Venezuela y Madeira
Manera ruman : Chichi Hernandis

Cuñanan : Aniechi Croes-Paskel y famia
Dora Jong-Croes y famia
Lola Croes-Booi y famia
Ayudantenan stima di cas : Luz, Mary, Persia, Julia, Nancy y Carmen

Helper na cas : Tony
Su chauffeur stima : Mary da Silva
Su Tesoronan na Jardin Caribe: Diana, Francisca, Glenda, Mary y Daisy.

Manera su yiu muhernan : "E Grupo Sisters" Karen, Lily, Maryla, Amalin, Arrielle,Viveca, Irene, Madeline, Sonia, Miriëlle y Esmeralda .

Directiva & Miembronan Club Primavera y Colonia Portugues, Amigonan di Kibrahacha, especialmente e grupo di domino.

Amigonan di Tai Chi Society
Amigonan di Concierto dominical.

Demas famia: Fernandes do Nascimento, Croes, Wilson, Harms, Booi, Noël, Paskel, Jong y Solagnier.

Ta invita pa acto di entiero y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 4 november 2016 di 1'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana De Vries na Sta Cruz.

Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios mi ta na paz.
Manera un yiu cerca su mama.
Salmo: 131

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Sra. vda. Juanita Pimentel-Jacobs

Cariñosamente yama: Pepe Juanita, Tanta Juanita
*25 december 1929 28 oktober 2016

Na nomber di su:

Casa: +Angel Pimentel

Rumannan: +Edita y Pedro Semeleer-Jacobs y famia
+Juan y +Sixta Jacobs-Petrocthi y famia

Sobrino y sobrinanan : Rudolfo y
Omayra Semeleer-Falcon y famia
Alberto y Deta Semeleer-Britten
Magriet & Theodor Kelly-Semeleer y famia
Beatrix Semeleer
Richard y Mireya Jacobs-Roa y famia
Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs y famia
Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs y famia
Sandra y +Joy Rasmijn-Jacobs y famia
Dalilia y Robby Werleman-Jacobs
Erica y Rosthly Ocando-Pimentel y famia

Tur su ihanan cu el a stima hopi

Demas famianan: Pimentel, Jacobs, Franken, Semeleer, Tromp, Semerel, Maduro, Petrocthi, Roa, Dijkhoff, Rasmijn, Werleman, Ocando, Henriquez, Luydens, Flanegin, Ruiz, Britten, Vrolijk, Farro, Gomez, Kelly, Wolff, Thiel, Kock, Erasmus, Velasquez, Leest, Zievinger, famianan na Merca, Hulanda, Venezuela y Colombia, staff, personal y compañeronan di St. Michael Paviljoen.

Ta invita primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, amigonan pa asisti na e acto di entiero, cu lo tuma lugar diabierna 4 di november 2016 pa 11or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. Nos difunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 2 di november 2016 di 7or-9or di anochi.

Enbez di manda flor of krans un donacion pa Misa Santa Anna lo ta altamente aprecia.

Por fabor disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Preparacion pa "Aparicion di Birgen di Fatima"

FIN di siman aki tin dos actividad p'asina prepara fiesta di "Aparicion di e Birgen di Fatima", recordando 100 aniversario.

Diasabra 5 di november 2016, pa 9'or di mainta tin recorido den barionan di Savaneta cu e imagen di e Birgen di Fatima.

Ta cuminsa pa bishita Maris Stella, ta para un rato, resa pa nos grandinan y sigui core den pueblo di Savaneta.
Despues lo sigui den bario di Pos Chikito y Sabana Basora, pasa den casnan di pueblo. Nos ta sigui pa Yaraweg y Sero Alejandro. Dj'ey ta bay pa misa Sagrado Curason.

Durante di henter e ruta ta bay tin oracion y canto religioso.

Diadomingo 6 di november 2016 pa 4:45 di atardi ta sali cu e imagen for di misa di Savaneta Sagrado Curason pa misa di Sta. Cruz Inmaculada Concepcion di Maria.

Rev Pastoor Rey Nares y comision ta invita tur devoto di e Birgen Maria pa compaña nos Mama Celestial rib'e ruta pa misa di Sta. Cruz.

Un cordial invitacion ta bay na nos pueblo di Sta. Cruz en particular pa bin compañanos den e procesion cu ta sali for di sitio di parkeo pabao di misa, cargando nos Reina Celestial cu lo hospeda pa un luna largo den nos parokia.
Tur gruponan di oracion, canto, ministerio, scolnan, hobennan y comisionnan pa asisti hunto na celebracion Eucaristico cu ta 6:30 di atardi.

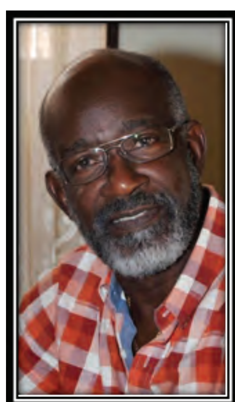
Laga nos hunto demostra nos gratitud na Mama di nos Señor Hesu Cristo cu nos stima y adora.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The LORD is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul; he leaded me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23

With great sorrow we announce the passing of:



Victor H. Joseph
*22-01-1947 - †24-10-2016

On behalf of his beloved children:
Sheryl & Arnoud van der Vaart
Elma Joseph
Ina Joseph

His ex-wife, mother of his beloved children:
Diana Richardson

Beloved Grandchildren:
Clifford
Kayborn
Kevin

Brothers & sister:
John & Yolande Joseph and children
Alfred & Juanita Joseph and child
Rosalinda Joseph & children
James & Ilva Joseph and children
Lloyd Joseph & Trudy Muileboom and children

Stepbrother:
Renneth & Leonie O'Garro and children

Family: Joseph, Richardson, van der Vaart, Baardman, Banfield, Meade, Meakens, Huggins, Kingsale, Martina, Muileboom, Mercelina, Mercera, Martha, Greenaway, Hodge, Veenendaal, Tieland, de Graf.
Cousins and nephews.

His best friends Edsel Davelaar, Maiky, Minguel Nadal and his friends of Nadal garage. Regina Gomes, Marzia Villaroel & husband, dr. Wills and his medical team.

Opportunity for condolences will be held at the Aurora Funeral Home on Wednesday, November 2nd from 7pm till 9pm.

Cremation service will be held on Thursday, November 3rd from 2pm till 4pm at Aurora Funeral Home.

After the cremation please no condolences at home. We apologize if during our grief we forgot to mention any family and/or name.

In lieu of flowers a donation box for Wilhelmina Kankerfonds will be placed at the Funeral Home



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

SEÑOR Ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa
Salmo 23

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di



Basilio Dijkhoff
mihor conoci como "Badjie"
*02-02-1929 + 30-10-2016

Na nomber di su

Tata:	+Ignacio Dijkhoff
Mama:	+Lucia Maria Dijkhoff-Jacobs
Ruman nan:	+Bonifacio Dijkhoff +Juliana Dijkhoff Nicolas (Jatji) y Susana Dijkhoff-Kelly Maria Dijkhoff
Yiu di criansa:	Nanaya George
Sobrinanan:	Germaine, Yvette, Lucia Maria (Chichi)
Sobrinonan:	Michaël, Alexander, +Rafael, Marcolino

E señora cu semper a cuid'e hopi bon:
sra. Jenny Luidens y famia

Su amiga y ayudante: sra. Marina

Su cacho stima "Sasha"

Prima- y primonan, amiga- y amigonan, su ex-coleganan di Aruba Trading Co.

Na nomber di famia Dijkhoff, Jacobs, Kelly, Trimon, Tromp, Henriquez, Britten, Eck-meyer, Prins, Luidens, Croes, Ras-Yarzagaray, Pereira y demas famia.

Cremacion a tuma lugar den seno familiar dialuna 31 di oktober 2016 pa 3'or di atardi.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home diahuebs 3 di november 2016 for di 7'or te 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

A fayece cristianamente :



Maybeline Andrea Ruiz-Olivet
Mihor conoci como "Lienchi"
*17-11-1967 – †26-10-2016

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 5 di november 2106 na misa Sta. Anna na Noord di 2 or pa 4 or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico di Noord.

Tratamentu di caso di maltrato cometi pa Christopher Ellis posponi

WILLEMSTAD - E cuidadano di orígen Hamaikino Christopher Ellis di 23 aña di edad ayera tabata den sala di Corte acusá di a maltratá un otro cuidadano di fam Concepcion dia 27 di augùstùs último. Tabata un bisiña cu a para mira e suceso y a haci denuncia na Polis. E Hamaikino segun e denuncia a bati Concepcion malamente cu un bate di baseball, alcansando e persona aki tanto den cara como na cabes. Remarcabel ta cu e bringamento a cuminsá den curá di cas, pero a pasa over pa continuá den cas. Christopher Ellis a declará cu tabata Concepcion kende a hisa machete pe, anto aki e no a pèrdè pa gana, pasa man cue un bate di baseball bati e víctima pa mata. Huez señora mr. van den Enden, scuchando e puntonan di bista cu a bin te asina leu padilanti den sala di Corte mesora a concluí cu ta necesario scucha mas testigo pa por haña un bista mas exacto di loke a sosodé. E víktima Concepcion y tambe un famia di dje tabata presente den sala di Corte ayera, pero a trece padilanti cu no t'e intencion pa pidi ningun daño y perhuicio. Mirando cu ta trata aki di un persona cu pa promé biaha ta hañ'é den brasa di husticia, Huez a haña ta masha di importancia pa scucha Reclassering promé den esaki. Fiscal señora mr. Dennaoi-Simon mesora a demostrá dispuesto pa laga studia e caso aki mas aleu. Tratamento di e caso como tal a keda posponé pa dia 17 di febrüari otro aña pa mitar di 9 mainta. Huez a expresá di ta spera cu entre tanto lo haña e oportunidad pa scucha tur esnan envolvi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento



Dorinda Woiski-Croes

24-09-1946 - 27-10-2016

Don't be sad-,
I am in the rays of sun,
I am in the sparkling of stars.
Remember our wonderful moments together.

Promise me,
Live life, Laugh lots, Love 4 ever!

Thank You for making my life beautiful

Den nomber di famia di Dorinda, nos ta gradici un y tur cu a haci Dorinda su bida mas bunita, specialmente famia y amigonan. Tambe nos ta gradici un y tur cu a yuda den e momentonan dificil. Un gradicimiento special pa departamento di Gynaecologiche Oncologie na Hulanda, prof. Massuger, dr. Bekkers, dr. Ottevanger y dr. Zusterzeel. Departamento di Oncologia na Aruba dr. Willemsen, dr. Wassenaar y dr. Jonkhof. Dr. Ponson y dr. Daryanani. Tur e verpleegkundigen na hospital cu a cuida Dorinda. Su huisarts, dr. Aljaf. Trahadornan di Botica Kibrahacha. Danki na P.W. kankerfonds; Lola y Andre y Wit Gele Kruis; Mirjam cu a hasi "thuiszorg" posibel. Hopi danki na Mercedes Gonzales, Shirley Donata y Nelia Montero kendenan tambe a cuida Dorinda cu hopi cariño. Tur amigonan cu a compaña Dorinda na hospital y cas, specialmente Laraine Lejeuz. Yiunan di Dorinda kier a duna un gradicimiento imenso na Aura y Frans Croes y Dorinda su rumannan, kendenan a cumpli cu e ultimo deseo di Dorinda. Alaves nos ta invita pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di Misa cu tuma lugar riba diadomingo 6, 13 y 27 di November 2016, 9:00 am na Misa Papa Juan Pablo II, Tanki Leendert.

Dorinda y famia ta apoya P.W. Kankerfonds pasobra nan ta haci bunita trabou. Nos ta spera cu hopi otro hende tambe lo contrubui.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bo a drenta nos bida,
Pa yena nos cu alegria.
Bo a ilumina nos cu bo amor,
Pero bo ta serca Dios awor.
Bo balentia tabata firme y fuerte,
Nunca lo bo Sali for di nos curason.

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di nos baby:



Xi-Enthelly Gecaila Sarahi Peterson

Cariñosamente yama "Xia" of "Gorda"
*19-10-2013 - †24-10-2016

Na nomber di su:

Mayornan:	Genan Peterson Pierina Amaya
Rumannan:	Gequan Peterson Gevionne Peterson Faith Peterson

Wela y welonan, Bisawela y bisawelonan, tanta y omonan, prima y primonan, demas famianan na Hulanda, Venezuela, St. Maarten, Colombia y Alemania, Amistad y conocirnan

Juffrouw stima hunto cu su klasgenoten di Cocolishi Peuterschool

Acto di condolencia ta tuma lugar diahuebs 3 di November 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto d entiero ta tuma lugar diabierna 4 di November 2016 di 9'or pa 11'or na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Sophia Geerman

Mihor conoci como "Fia" of "Sofi"
*05-05-1946 - †-30-10-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente :



Francisco Semerel

Mihor conoci como "Frans"
*20-09-1952 - †31-10-2016

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Anuncio di sorpresa y contradictorio

WILLEMSTAD – Nos a ricibi un comunicado di e Relacionista Publico di Aduana caminda ta anunciá cu entrante 1 di november, tin un maneho y procedura nobo pa pasaheronan cu yega Aeropuerto di Corsou y mester paga pa articulonan cu nan declará.
E anuncio aki ta tipicamente e manera con e aparato gubernamental ta funcioná.

Ayera e medida ta drenta na vigor y ayera tardi nos lectornan por les'é. Pero que hubo di e pasaheronan cu for di ayera mainta y den dia ta yegando Corsou?
Wèl a bisa aserca cu lo tin un 'periodo di gracia' di dos luna, pero a anunciá cu e ta drenta na vigor for di ayera, mientras cu esey lo te caso te fin di aña. Cu otro palabra: For di awor en adelante tur hende cu ta biaha mester percura pa nan tin tarheta di credito òf Debit Card pa swipe aparte cu e ta un anuncio casi ònbeschòft y arogante pa proclamé riba mesun dia cu e ta drenta na vigor pa despues resultá cu ta fin di aña nan ta apliké.

A nota basta dia caba cu bou di e controversial Minister di Finansa di Corsou, kende alabado sea el Señór lo tin di laga tumba un di e dianan aki, cu a haci transformacionnan drastico ne departamentonan cu tin di haber cu placa.

Nos ta di acuerdo cu e sistemanan moderno di cobransa pa Gobierno haña sèn al instante aki lo mester a yega Corsou un dia, pero no bisa cu ta den fin di siman a inventá e medida i proclamé awor.

Un decision asina ta habri caminda pa interogante cu si ta pasobra ne lokètnan di Aduana nan ta hòrta òf malversá ta introduci e medidanan aki.
Porcierto cu e ta conta pa lokètnan di pago di Ontvanger tambe, pero ta curioso sa si un hende cu no tin ni carchi di swipe ni còmputer pa paga 'online, kico e mester haci cu su sèn?

Bazaar "Fiesta Kibrahacha" ta na caminda!







CLUB Kibrahacha 60+ ta invita pueblo di Aruba en general pa bin bishita nos bazaar cu lo ta riba diadomingo 6 di november proximo. Nos pueblo ta ansioso p'e siguiente bazaar y nos ta pidi boso tur pa reserva e dia 6 di november sin falta!

Nos bazaar lo ta super bon surti cu algo pa cada edad; di chikito te grandi:
wega pa muchanan, cuminda, minimarket, rommelmarkt, matanan bunita, musica, baile y hopi mas.

Tambe lo tin un workshop den nos internet café y actividad di ehercicio riba aparatonan special pa nos grandinan. Nos ta warda boso diadomingo 6 di november na Club Kibrahacha 60+, Piedra Plat di 10'or di mainta te 5'or di atardi pa bin pasa un dia placentero cu boso famia y duna nos grandinan un gran apoyo.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Oduber N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

UNOCA ta presenta Intercar

Mucha, hoben, adulto y maestronan di scol p





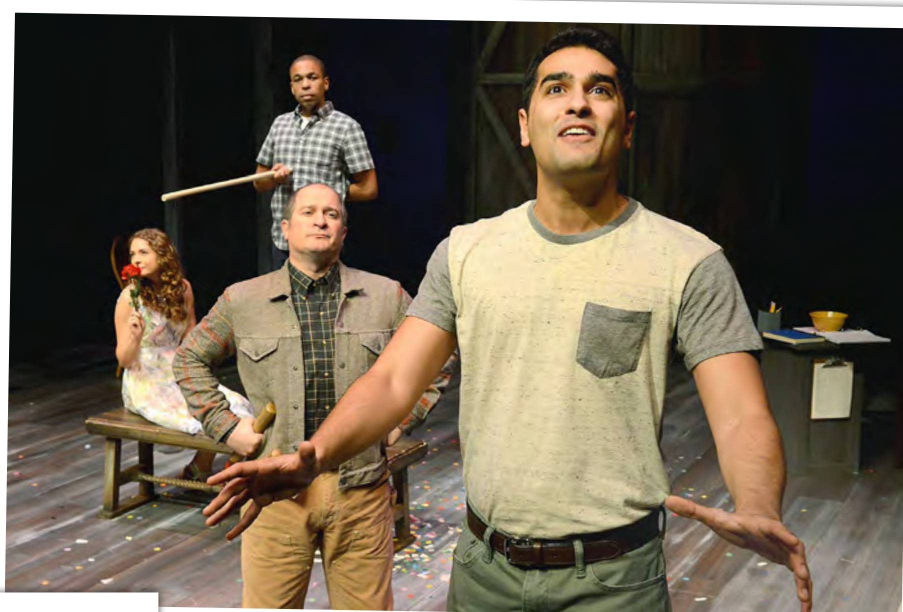




mbio Teatral 2016

por registra awe mes















UNOCA, e fondo cultural di Aruba tin como meta pa crea participacion activo di nos comunidad den plataformanan cultural. Pa inspira y desaroya talento, haciendo arte y cultura acesibel na publico en general, apoyando proyectonan cu ta aporta na desaroyo cultural di nos isla. Un di e plataformanan cultural den cual ta mira e necesidad di inverti ta teatro.

Teatro ta un plataforma cultural unico, ya cu e por reuni diferente plataforma artistico manera baile, arte visual, musica, herencia cultural, expresion audiovisual y folklore.
Specialmente pa mucha y hoben teatro ta un plataforma importante y cu hopi beneficio.
E ta desaroya autoestima, e ta siñabo confia den bo talento y abilidadnan.
Teatro ta siña nos con pa expresa nos mes mas eficientemente.
E ta desaroya nos abilidad pa comunica nos pensamento y emocionnan na otro, mehorando nos relacionnan. E ta expone nos na diferente cultura y siñanos empatia y tolerancia.

E ta ofrece un plataforma di expresion colectivo unda nos como sociedad por comparti nos frustracionan, conflictonan, speransanan y bida rond di nos. E ta fomenta colaboracion di ideanan creativo di participantenan y gruponan envolvi.

En conexion cu esaki, UNOCA ta patrocina e proyecto di INTERCAMBIO TEATRAL, un iniciativa di Fundacion Cueba y Mascaruba unda ta ofrece diferente workshop di actuacion y teatro den luna di november pa mucha, hoben, adulto, meastra y meastronan y gruponan interesa na Aruba.

E proyecto ta conta cu apoyo di Departamento di Cultura Aruba y participacion di tres profesional internacional, maestro y actor Omar Bilbao y actriznan Lia Querol y Liza Arteaga di Cuba cu ta na Aruba desde fin di october pa cuminsa cu preparacion di e proyecto.

Por registra pa workshops di actuacion pa mucha di 8 pa 12 aña, actuacion pa hoben di 13 pa 16 aña, actuacion pa adulto 17+, poppenkast pa maestro y meastranan of gruponan interesa.
Tambe tin un workshop di direccion teatral pa profecionalnan cu kier amplia nan capacidad. Registra awe mes via e pagina di Facebook di UNOCA ARUBA of CUEBA.
Tambe por yama 5656903 of 5932204 pa mas informacion.

Churandy Martina na fundraising dinner organisa pa Amsterdam Manor









DIADOMINGO 30 di October ultimo, The Amsterdam Manor Beach Resort a tene un fundraising dinner na Passions Restaurant y cu tabatin e presencia di un invitado hopi special, e atleta Olimpico Churandy Martina.

Durante su vakantie na nos dushi isla di Aruba, Churandy Martina a hospeda na un lugar cu e ta considera su cas ora e ta leu for di su cas, The Amsterdam Manor Beach Resort.

Aki e por a combina e dushi relax cu nos isla ta ofrece hunto cu un evento social cu el'a dicidi di apoya.

Esaki ta un fundraising dinner cu a ser organiza dor di Jurgen van Schaijk y cu a ser atendí pa 35 di nos atletanan cu ta core na nivel local, como tambe internacionalmente.

Entre e atletanan cu a contribui cu e evento aki tabata Judelca & Judesca Briceño, Burt Tromp, abogado Eugene Martis, dr. Johnny Chen, Vince Solognier, dr. Patrick Haime, Monique Kuiperi, y E. J. Marchena (Ironman Aruba) entre otro. E fondonan recauda lo wordo entrega oficialmente den trancurso di e siguiente simannan.

CHURANDY MARTINA

E sprinter naci na nos hermana isla Corsou y cu ta representa Hulanda den competencianan internacional, ta un di e dos unico deportistanan di Caribe cu a participa den tur dos Olympic Sprint Finals na Beijing y na London, e otro t'e medayista Olimpico di Jamaica, Usain Bolt.

Su dicho 'Ik ben blij' a bira famoso y dor di su spirito deportivo y su actuacion n'e Weganan Olimpico na Rio, Churandy a ser nomina den e lista di e 10 Hulandesnan conoci mas positivo di Hulanda. Awe nos ta hopi contento pa un di su logronan mas, pues el'a gana e titulo di Meest Positieve Bekende Nederlander 2016 cu un 74% di e votonan. Esaki a tuma lugar den e Dia di Positivismo cu ta 1 di november, un dia cu Churandy ta denomina 'un di su dianan faborito di aña'.

Positivismo ta un factor hopi importante den su bida y e ta hopi contento di por comparti esaki cu tur hende.
The Amsterdam Manor kier a felicita Churandy Martina pa tur su logronan personal y profesional y kier desee un vakantie placentero na su propiedad y na nos One Happy Island, Aruba.

Durante accion "preventief fouilleren"

Cuerpo Policial a controla mas di 400 auto y cera negoshinan sin permiso corespondiente



DURANTE di fin di siman tabatin accion di preventief fouilleren di parti di Cuerpo Policial y Ministerio Publico den diferente districto. E districto di Noord a publica nan resultadonan mas tempran e siman aki caba.

Districto di Oranjestad y Santa Cruz tambe a uni na e accion aki. E accionnan a tuma luga for di 6'or di atardi pa 6'or di mainta, riba diabierna atardi pa diasabra mainta, y riba diasabra atardi pa diadomingo mainta.

Durante di anochi di dia 28 y 29 di october den districto di Oranjestad polisnan a controla 175 auto, y a skirbi 42 procesverbaal; a haya tres persona - incluyendo un chauffeur di taxi, coriendo bao di influencia di bebidanan alcoholico.

Ademas, a topa cu un caso di buracheria publico, esta "openbare dronkenschap", a detene dos persona cu tabata falta nan documentonan valido di estadia, y a controla Cas Casuela, Tipsy, Moonshine, Roxdann, Euphoria, Sandra's Garden y Hamaka. Miembonan di Cuerpo Policial a "fouilleer" diferente grupo di persona na Circle K, Moonlight, Budweiser Bar y Euphoria.

Rib'e anochi di october di 29 y 30, Cuerpo Policial a para 254 auto, y a parti 52 procesverbaal. E anochi aki no a haya ningun tras di stuur coriendo bao di influencia di bebidanan alcoholico. Un funcionario di Douane a keda deteni pa obstrui trabao di Polis, y dos persona a keda deteni en conexion cu e ley di estadia legal, como cu nan no por a mustra documentonan pa prueba cu nan ta legal na Aruba.

Un biaha mas Cuerpo Policial a controla luganan conoci pa actividadnan anochi, manera Cas Casuela, Tipsy, Moonshine, Roxdann, Euphoria, Sandra's Garden y Hamaka.
E negoshi Bar a Bara a wordo cera pa autoridadnan pa falta di e permisonan necesario.
Polisnan un biaha mas a "fouilleer" personanan para p'afo di Circle K y Budweiser Bar.

Durante e accionnan aki a conta tambe cu e participacion di coleganan di e unidad motorisa di Cuerpo Policial, kende awo ta conta cu cuater colega nobo.
E team di brommer di Polis a detene 15 persona, di cual shete di nan a perde nan rijbewijs.
A takel tambe shete auto y tres brommer, y tur lo ricibi procesverbaal pa falta di prueba di seguro valido y pago di plachi di number. E unidad aki tambe a controla mas of menos 200 auto.

E team cu a traha den e districto di Santa Cruz hunto cu Cuerpo di Bombero a controla varios supermercado riba dia 29 di october, cuminsando for di 4'or di atardi pa 12'or di anochi.
Ni un di e supermercado/mini marketnan tabata cumpli cu e rekisitonan pa loke ta trata e condicionnan di nan vergunning pa bende bebidanan cu ta contene alcohol, tambe tabatin falta di cumplimento pa cu siguridad di candela.
Esunnan cu no ta cumpli cu e condicionnan pa siguridad den caso di candela, a haya dos siman pa drecha tur loke falta. Despues cu e 14 dianan transcuri Polis y Cuerpo di Bombero lo bishita e negoshinan aki atrobe.

Durante di nan controlnan, polis a bishita Sabana Grandi Snack. E negoshi tin un vergunning pa bende cerbez, pero tabata bendiendo bebidanan sterki tambe y consecuentemente e bebidanan sterki a keda tuma den beslag y e doñonan di e negoshi a ricibi un procesverbaal.

Cu accionnan manera esunnan di e fin di siman druk di fin di luna, y Halloween, Cuerpo Policial ta traha preventivo, proactivo y efectivo pa cu siguridad personal di e ciudadano y ta logra frustra esunnan cu tin intencion di bay comete actonan ilegal y daño, contra un persona, un negoshi y na casnan.

Fin di Siman di Halloween tabata hopi druk pero no mucho incidente

Polis ta satisfecho cu resultado di "Preventief Fouilleren"

Den becindario di Noord



CUERPO Policial a anuncia un accion di listramento preventivo ("preventief fouilleren") den cooperacion cu Ministerio Publico, hunto cu Cuerpo Especial Arubano y DTP, e departamento di transporte publico.
A scoge e anochi di 28 y 29 di october pa e accion aki mirando cu lo tabatin hopi hende riba caya pa e celebracion di Halloween, combina cu hopi otro actividadnan cu tabata programa pa fin di luna. E enfoke di e accionnan tabata e area di hotel.

E accion a tuma luga for di 6'or di atardi diabierna, te cu 6'or di mainta diasabra y a conta cu participacion di 34 Polis, cu ta di e unidadnan K-9, motoriza, RRT, Flex-Team, Maritiem Politie y e personal di districto di Noord.

Polisnan a subi caya y a cuminsa controla autonan dilanti di "Do It Center" na Noord, unda cu a para un cantidad considerabel di auto pa controla esunnan cu ta den dj'e riba posesion di arma di candela. A controla tambe si tur vehiculo y chauffeur tabatin e documentonan necesario.
Esaki a resulta den un cantidad chikito di procesverbaal y a tuma algun auto den beslag pa falta di e documentonan.

E team di Maritiem Politie a laga sa cu nan a para un auto cu 4 persona aden y cu nan lo bay haci uzo di e derecho pa listra e personanan y e autonan. E incidente a tuma luga pa mas of menos 10'or y mey di anochi. Como cu e personanan den e auto a cuminsa bira hopi nervioso, a pidi pa refuerso y a resulta cu e pasahero J.A. Bislik tabatin un revolver den su saco di carson.
A detene tur cuater persona y a transporta nan pa Warda di Shaba, unda cu nan a keda deteni riba orden di Sub Fiscal pa mas investigacion.

Miembronan di e Unidad Motoriza a detene 7 persona cu tabata coriendo auto bao di influencia di bebidanan alcoholico. Tur shete a wordo getest ora a para nan y pa tur shete e resultadonan a sali malo.
DTP a enfoca riba transporte publico, cual ta inclui autobus, bus, taxi y e busnan di paranda. Nunca antes DTP a participa na e acionnan aki den districto y e tabata pa tur unidad cu a participa un experiencia nobo. Lo agrega e team di DTP den futuro cu mas frecuencia den e acionnan aki.

E di dos accion di listramento preventivo a tuma luga for di 6or di atardi diasabra te cu diadomingo mainta 6or. Trinta Polis, incluyendo "Mobiele Eenheid", e unidad di K-9, Polis Maritimo, RRT y personal di Districto 2, a participa. Un biaha mas Cuerpo Policial a conta cu nan partnernan externo Cuerpo Especial Arubano y DTP

A cuminsa un biaha mas cu un accion di control di vehiculo na e parkeerplaats di "Do It Center" na Noord, unda cu polisnan a controla autonan, chauffeur y pasaheronan for di 7'or pa 9'or y mey di anochi. Aki a detene un persona pa posesion di substancianan prohibi, esta marihuana y cocaina; y a controla un cantidad considerabel di automobilista pa cu posecion di arma di candela. Manera ta custumber a controla tambe e documentonan di e auto y e chauffeur pa incumplimento pa cu e documentonan polis a skirbi algun procesverbaal.

E accionnan a sigui den zona di hotel, unda cu Polis a tene un accion di listramento preventivo cu a inclui un cantidad considerabel di hende. Generalmente comunidad a copera bon cu nan. E zona di hotel tabata druk, pero no tabatin mucho incidente. Considerando e cantidad di actividadnan y e cantidad di hende cu tabata riba pia, Cuerpo Policial ta conclui cu orden y siguridad a keda manteni.

Durante di e anochi, e miembronan di e unidad motoriza a detene 5 chauffeur cu tabata coriendo auto bao di e influencia di alcohol. Nan a haci e test di "supla" y tur a sali na nan desbentaha. Un di e chauffeurnan, un dama, a supla 4 biaha e porcentage di alcohol permiti pa stuur auto.

Cuerpo Policial ta conclui cu en general un fin di siman hopi druk, cu hopi actividad en general, y specificamente hopi evento pa celebracion di Halloween, a bay bastante trankil.

FIN

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Inversion haci pa tur lider di scol ta ekipa cu abilidad y instrumentonan esencial









UN proceso cu a cuminsa aña pasa lo culmina na luna di maart 2017, ora cu e di cuater y ultimo grupo di lidernan di scol di Aruba ta completa e curso International School Leadership (ISL). E grupo, cual ta wordo referi na djecomo un "cohort", a cuminsa cu e curso durante di e Luna di Enseñansa cu un total di 31 participante, y ta inclui directornan di scolnan di tur nivel, como tambe sub cabesantenan y lidernan suplente.

Na momento cu e grupo aki caba e curso y ricibi nan certificado na maart, tur lidernan di tur scol lo a completa e curso y ta cera e ciclo di e curso International School Leadership.
Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu e meta ta pa facilita tur lider den enseñansa, pues tur esunnan cu tin un tarea di responsabilidad pa e scol, cu e curso mundialmente conoci cu ta duna nan e instrumentonan necesario pa mehora e scol en general y e programanan cu e scol tin. Den liñanan grandi, e curso ta dirigi na re-enforsa e rol di e lidernan y cu esaki ta re-enforsa e scolnan.
A conta cu participacion di lidernan di scolnan primario, secundario, kleuter, y enseñansa superior. Tur lider mester a presenta un plan como parti di e programa y ta haya un certificado na final.
Minister Hooyboer-Winklaar a laga sa cu e ta hopi contento cu por a ofrece e curso aki como parti di e plan nan di su ministerio pa facilita y yuda mehora calidad di enseñansa.

"Ta esencial pa tur esunnan cu ta forma parti di enseñansa ricibi e training nan y instrumentonan necesario pa na final di dia nan tin mas informacion posibel, pa nan tin un impresion di kico otro paisnan ta haci, y pa nan por presenta y ehecuta plannan pa mehoracion di nan klasnan y e scol den su totalidad," Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. El a agrega cu loke e lidernan a ricibi ta teoria y e instrumentonan practico pa logra yega paso pa paso na e siguiente nivel; despues di completa e curso nan sa kico mester wordi poni na su luga, y kico nan mester haci pa logra nan metanan.
Ministerio di Enseñansa ta contento cu e participacion, y a haya feedback di e otro gruponan cu e curso a haci nan consciente di cierto factornan importante, y a duna nan un otro perspectiva di kico ta realmente posibel na nan scolnan.

Awor cu tur lider a completa e prome 6 modulenan y a wordo certifica den esaki, lo sigui sondea e opcion pa sigui cu e curso mas avansa y posibelmente un "Master Class" na Ontario, Canada pa algun participante.